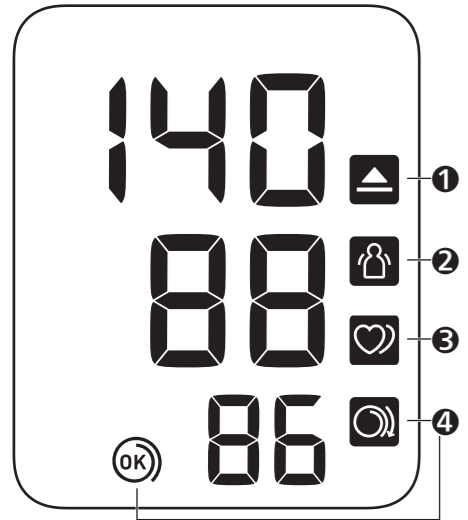


7 Checking Readings

- EL Ελεγχος των μετρήσεων
PT Verificar leituras
DA Kontrol af målinger
FI Lukemien tarkastelu
SV Kontrollera avläsningar
KZ Көрсеткіштерді тексеру
UK Перевірка показань



1 Appears as "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

- EL Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική «DIA» είναι 85 mmHg* ή περισσότερο.
PT Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg* ou superior.
DA Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg* eller derover.
FI Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg* tai korkeampi.
SV Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg* eller högre.
KZ Егер «SYS» көрсеткіші 135 мм сын. бағ. немесе одан жоғары және/немесе «DIA» көрсеткіші 85 мм сын. бағ.* немесе одан жоғары болса, көрсетіледі.
UK Ця позначка з'являється, якщо «SYS» сягає 135 мм рт. ст. або вище та (або) «DIA» сягає 85 мм рт. ст.* або вище.

2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- EL Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2 - 3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.
PT Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2 - 3 minutos e tente de novo.
DA Vises, hvis du bevæger kroppen under en måling. Tag armanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.
FI Tulee näkyviin, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana. Vegye le a mandzsettát, várjon 2 - 3 percig, majd próbálja újra a mérést.
SV Visas när du rör dig under en mätning. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.
KZ Өлшеу барысында дене қозғалғанда көрсетіледі. Қол манжетасын алып тастап, 2-3 минут күтіңіз, содан соң әрекетті қайталаңыз.
UK Ця позначка з'являється, якщо ваше тіло рухається під час вимірювання тиску. Зніміть манжету, зачекайте 2-3 хвилини та спробуйте ще раз.

3 Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.**

- EL Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός** κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εμφανίζεται επανειλημμένα, η OMRON συνιστά να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
PT Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.
DA Vises, hvis en uregelmæssig rytme** registreres under en måling. Hvis dette vises gentagne gange, anbefaler OMRON, at du kontakter din læge.
FI Tulee näkyviin, jos epä säännöllinen rytmi** havaitaan mittauksen aikana. Jos symboli näkyy toistuvasti, OMRON suosittelee ottamaan yhteyttä lääkäriin.
SV Visas när en oregelbunden rytme** upptäcks under en mätning. Om den här symbolen visas uppregade gånger rekommenderar OMRON att du rådgör med din läkare.
KZ Өлшеу барысында тұрақсыз соғыс** анықталғанда көрсетіледі. Егер ол қайталанып көрсетілсе, OMRON компаниясы дәрігерге хабарласуды ұсынады.
UK Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму**. Якщо з'являється неодноразово, OMRON рекомендує звернутися до лікаря.

4 Cuff is tight enough.

- EL Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.
PT A braçadeira está bem apertada.
DA Manchetten er tilstrækkelig stram.
FI Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti.
SV Manschetten sitter tillräckligt stramt.
KZ Манжета жеткілікті тығыз.
UK Манжету обгорнуто достатньо щільно.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- EL Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.
PT Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
DA Sæt manchetten STRAMMERE på.
FI Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.
SV Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.
KZ Манжетаны қайта ҚАТТЫПАҚ ТЫҒЫЗДАП тағыңыз.
UK Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.

***The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**

- EL *Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH)/Καρδιολογίας (ESC) του 2018.
PT *A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações (Guidelines) de 2018 da ESH/ESC.
DA *Definitionen af højt blodtryk er baseret på 2018 ESH/ESC-retningslinjerne.
FI *Korkean verenpaineen määrittys perustuu vuoden 2018 ESH-/ESC-ohjeisiin.
SV *Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.
KZ *Жоғары қан қысымының анықталуы 2018 ESH/ESC нұсқауларына негізделген.
UK *Визначення високого артеріального тиску взято з рекомендації Європейського товариства гіпертензії / Європейського товариства кардіологів 2018 р.

****An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**

- EL **Ως ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερο από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
PT **Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.
DA **En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er 25% mindre eller 25% mere i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres under en måling.
FI **A szabálytalan szívverés olyan ritmust jelent, amely 25%-kal kevesebb vagy 25%-kal több a készülék által a vérnyomás mérése során észlelt átlagos szívritmusnál.
SV **Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras under en mätning.
KZ **Тұрақсыз жүрек соғысы өлшеу барысында анықталған орташа тамыр соғысының 25%-дан кем немесе 25%-дан жоғары соғысы ретінде анықталады.
UK **Порушення ритму серцебиття вважається ритм, який на 25 % відрізняється від середнього ритму, визначеного під час вимірювання.

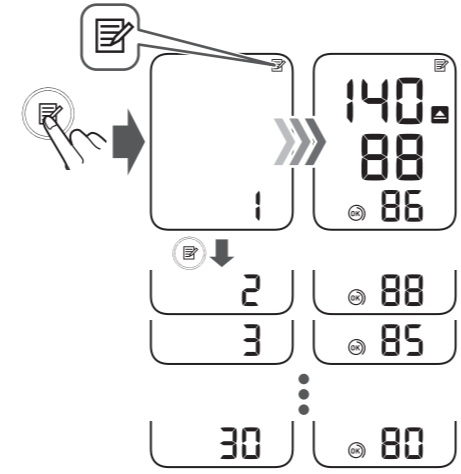
Error messages or other problems? Refer to:
EL Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο:
PT Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:
DA Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
FI Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:
SV Felmeddelanden eller andra problem? Se:
KZ Қате туралы хабарлар немесе басқа проблемалар бар ма? Келесіні қараңыз:
UK Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.:
Instruction Manual 1

8 Using Memory Functions

- EL Χρήση των λειτουργιών μνήμης
SV Använda minnesfunktioner
KZ Жад функцияларын пайдалану
PT Utilização das funções de memória
DA Brug af hukommelsesfunktioner
FI Muistitoimintojen käyttö

8.1 Readings Stored in Memory

- EL Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη
PT Leituras guardadas na memória
DA Målinger, der er gemt i hukommelsen
FI A memoriában tárolt mérési értékek
SV Avläsningar lagrade i minnet
KZ Көрсеткіштер жадта сақталады
UK Показання, збережені в пам'яті



Up to 30 readings are stored.

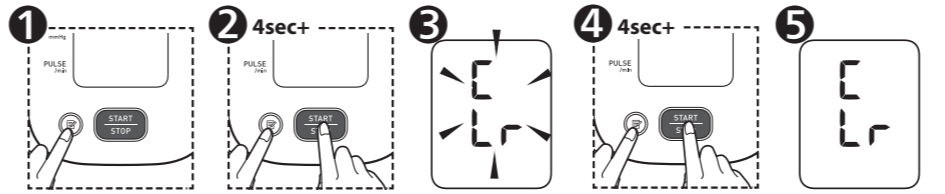
- EL Αποθηκεύονται έως 30 μετρήσεις.
PT São armazenadas até 30 leituras.
DA Op til 30 målinger gemmes.
FI Legfeljebb 30 értéket lehet tárolni.
SV Upp till 30 avläsningar lagras.
KZ 30 көрсеткішке дейін сақталады.
UK Зберігається до 30 показань.

9 Other Settings

- EL Άλλες ρυθμίσεις
SV Övriga inställningar
KZ Басқа параметрлер
PT Outras definições
DA Andre indstillinger
FI Muut asetukset

9.1 Restoring to the Default Settings

- EL Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων
PT Restauração das predefinições
DA Gendannelse af standardindstillingerne
FI Visszatérés az alapértelmezett beállításokhoz
SV Återställa till förvalda inställningar
KZ Өдәпкі параметрлерді қалпына келтіру
UK Повернення до налаштувань за замовчуванням



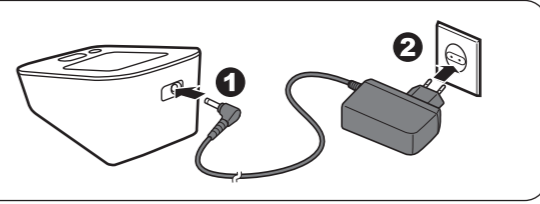
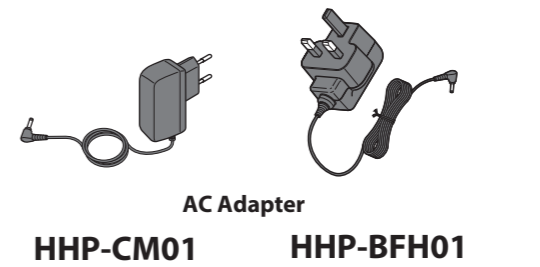
10 Optional Medical Accessories

- EL Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα
SV Valfrä medicinska tillbehör
KZ Қосымша медициналық аксессуарлар
PT Acessórios médicos opcionais
UK Додаткове медичне приладдя
DA Valgfrit medicinsk tilbehør
FI Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- EL Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.
PT Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável a braçadeira opcional.
DA Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet.
FI Älä hävität ilmaetkun liitintä. Ilmaetkun liitintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.
SV Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.
KZ Ауа ашасын лақтырмаңыз. Ауа ашасын қосалқы манжетаға қолдануға болады.
UK Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.



<https://www.omron-healthcare.com/>

Table with manufacturer details, representative information, production facilities, and subsidiaries for OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. and its regional divisions.

Issue Date / Ημερομηνία έκδοσης / Data de edição / Udstedelsesdato / Julkaisupäivä / Utgivningsdatum / 2021-05-17
Шығарылған күні / Дата выпуска